



# Dr LUCAS

## NON-CONTACT THERMOMETER

MANUAL

ECT002



SHENZHEN VCARE TECHNOLOGY CO.,LTD  
201, No.1, Building F, 472-9 JingBi Road, BiLing Community,  
BiLing Street, Pingshan District,  
518118 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



Shanghai international Holding  
Corp. GmbH (Europe)Eiffestrasse  
80, 20537, Hamburg Germany.

# NON-CONTACT THERMOMETER

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### READ CAREFULLY AND STORE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

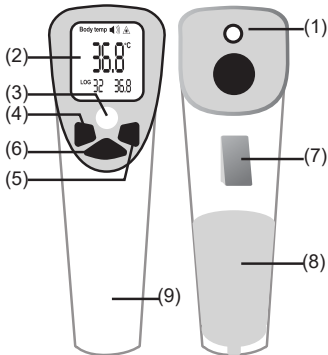
- This device has been designed for private use only and only for the purpose provided.
- Keep the device outside the reach of children.
- Make sure that the measuring lens is always clean.
- Put on the protective cap after each use.
- Do not immerse the device in water.
- Do not let the device fall down and avoid heavy impacts.
- Do not try to disassemble or modify the measuring device.
- Do not use the device if the measuring lens is damaged.
- If you hold the device in your hand for more than 3 minutes this may lead to wrong measuring results for any subsequent measurements. You should therefore avoid to hold the device in your hand for too long.
- If your child is younger than 2 years or if you do not measure your own temperature (e.g., the temperature of older persons) we recommend to take three measurements at the same distance. If the readings differ from each other choose the highest temperature.
- Minor deviations in repeated measurements are permissible.
- For the first use or when inserting new batteries wait about 10 minutes for the warm-up of the apparatus.
- Before measurement, make sure to remove hair and perspiration from the forehead.

## CHILDREN AND FRAIL INDIVIDUALS

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach. **WARNING!** Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!
- This device is not intended to be used by individuals (including children) who have restricted physical, sensory or mental abilities and/or insufficient knowledge and/or experience, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the device.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.

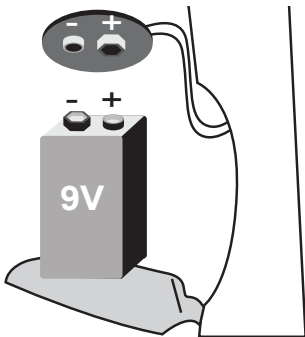
## DESCRIPTION

- (1) IR Sensor
- (2) LCD display: it shows the measurement digits
- (3) Back light and laser button
- (4) UP button: check memories of measurement / increase data / select setting from F1-F4
- (5) DOWN button: check memories of measurement / reduce data / select setting from F1-F4
- (6) MODE button : Temperature unit (°C/°F) selection and setting button
- (7) Measurement trigger
- (8) Battery cover
- (9) Handle



## PUTTING IN THE BATTERIES

- Open the battery compartment, you will see the battery connector. See the “+/-” polarity as in the picture.
- Connect the battery “+” polarity to the “-” polarity on the battery connector. Push together to make sure that the connection is well done.
- Carefully put the connected battery **inside the battery compartment**. Then close the battery compartment.



## BATTERY REPLACEMENT

It will show battery symbol on the left corner of the LCD display when the battery is low, please change the battery to make sure the device works properly.



## HOW TO USE THE DEVICE

1. press measurement trigger(7) for testing. The default setting is BODY mode.
2. Press measurement trigger (7) to turn on the device. Press mode button (6) shortly to select temperature unit ( °F).
3. Press mode button (6) for 3 seconds, setting “F1” will show up on the LCD display. Press mode button (6) again, the temperature of fever alarm shows up on LCD display. The default fever alarm is 38 . You can increase or reduce it by pressing UP button or DOWN button. Press mode button (6) to confirm.
4. Press UP button (4), :“F2” will show up. You can calibrate temperature.  
calibrate temperature:  
• Take temperature of a person using a conventional thermometer: you will get 37.5°C (99.5°F) for instance.  
• Use this device to take temperature of the same person. If you get will get 37.5°C (99.5°F), it means the device is properly set up. If you will get 36.4°C (97.4°F), press UP button to increase to increase to 37.5°C (99.5°F). Press mode button (6) to confirm.
5. Press UP button (4) :“F3” will show up. You can press UP button or DOWN button to select Buzzer on or buzzer off. Press mode button (6) to confirm. Once you select the buzzer on, you can hear “DIDI” when you press trigger to measure temperature.
6. Press UP button (4), “F4” will show up. You can press UP button or DOWN button to select surface or body measurement mode. Press mode button (6) to confirm. In surface measurement mode, you can test surface temperature of an object.
7. Press back light/laser button(3) to select back light on/off and laser light on/off. Press mode button (6) to confirm.

| Mene | Function                | up key                                                                                                    | down key                                                                                                         | Default |
|------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| F1   | Fever alarm             | Increase 0.1°C                                                                                            | Reduce 0.1°C                                                                                                     | 38°C    |
| F2   | Temperature calibration | Increase 0.1°C                                                                                            | Reduce 0.1°C                                                                                                     | 0.0     |
| F3   | Buzzer ON/OFF           | Buzzer on ,  icon on LCD | Buzzer off,  disappear from LCD | ON      |
| F4   | BODY /SURFACE           | BODY                                                                                                      | SURF                                                                                                             | BODY    |

8. Press the UP and DOWN button to check the records. There are 32 records in total.

### SWITCH OFF DEVICE

Auto off: The device will switch off automatically after 10 seconds when there is no operation of the device.

Manual off: Press measurement trigger (7), the device will switch off.

### TEMPERATURE MEASUREMENT

Press the measurement trigger and straight the laser light at the surface or the body you want to measure. the lcd display shows the temperature.

#### Surface temperature mode

The digits will continue updated if you are pulling the trigger to measure.

#### Body temperature mode

Press the trigger to update measure the temperature and the current record will show on the lower right corner. Different temperature has different back light.

Green back light: 33.1°C-37.5°C

Orange back light: 37.6°C-38 °C

Red back light: below 33°C and above 38°C

### OPERATIONS OF THE RECORDED MEMORIES

#### Check the memories

Press button (3) or button (4) to check.

### SIGNS DISPLY ON LCD

#### SIGN "HI"

In the body temperature mode, when the temperature is over 43°C (109.4°) which is over the device measuring range. LCD back light turns to red and will display "HI".

#### SIGN "LO"

In the body temperature mode, when the temperature is less than 32°C (90°F) which is over the device measuring range. the LCD will display "LO". LCD back light turns to red. This sign displays in various cases - please find below a list of the main cases

| Reasons for "LO" display                                                                              | Advice                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Temperature measurement hampered by hair, perspiration.                                               | Make sure that there is no obstruction prior to taking a temperature             |
| Temperature measurement hampered by a strong air flux.                                                | Make sure there is no air flux as this could interfere with the infrared system. |
| Temperature measuring are too often without pause, the device did not have the chance to boot itself. | Please make pause of at least 15 seconds between each measurement.               |
| The measuring distance is too far                                                                     | Please make sure the measuring distance is between 5 cm and 15 cm.               |

## MAINTENANCE AND STORAGE

- Use a dry cloth to clean the device after each use (recommended).
- Clean the measuring lens and sensor after each use.
- Do not use strong cleaning agents.
- If the measuring device is not used for a longer time, the battery should be removed.  
(Leaking batteries may damage the device).
- Protect the measuring device from direct sunlight, high temperatures, humidity and dust.
- Do not expose the device to extremely low (below  $-20^{\circ}\text{C}$  ( $-4.0^{\circ}\text{F}$ )) or high (above  $50^{\circ}\text{C}$  ( $122.0^{\circ}\text{F}$ )) temperatures.

## TECHNICAL PARAMETERS

|                                        |                                                               |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Type of battery                        | 9V                                                            |
| Storage temperature                    | $-10\sim 50^{\circ}\text{C}$ ( $14\sim 116^{\circ}\text{F}$ ) |
| Usage temperature                      | $10\sim 40^{\circ}\text{C}$ ( $50\sim 104^{\circ}\text{F}$ )  |
| Body Temperature measuring range       | $32\sim 43^{\circ}\text{C}$ ( $90\sim 109^{\circ}\text{F}$ )  |
| Body Temperature measuring accuracy    | $\pm 0.3^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 0.6^{\circ}\text{F}$ )       |
| Surface Temperature measuring range    | $0\sim 100^{\circ}\text{C}$ ( $32\sim 212^{\circ}\text{F}$ )  |
| Surface temperature measuring accuracy | $\pm 1^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 1.8^{\circ}\text{F}$ )         |
| Minimum readings                       | $\pm 0.1^{\circ}\text{C}$ ( $\pm 0.1^{\circ}\text{F}$ )       |
| Response time                          | 1s                                                            |
| Measuring distance                     | 5~15 cm                                                       |
| Auto power off                         | 10 s                                                          |

## WARRANTY

1. This warranty is issued by EDC Poterek Sp. Jawna with address:  
ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Phone: 022-7213571 w.10 – called hereinafter Esperanza.
2. This warranty confers upon you specific rights and remedies against Esperanza. Please read this document carefully, by making a claim under this warranty, you will be deemed to have understood and accept its terms.
3. Esperanza warrants that any Esperanza product together with attached accessories is free from defects in materials and workmanship under conditions of its normal use.
4. If you make a claim under this warranty, Esperanza will, at its option, repair or replace any defective product into new one by using new or use factory-refurbished parts. In case of using factory-refurbished parts they will be equal to new products.
5. Defective product should be returned together with receipt, commercial invoice or any other proof of purchase to the place of purchase. It should include all accessories attached in original packing. Esperanza has right to reject warranty if any accessories will be missed.
6. Esperanza is committed to respond to the complaint within 14 calendar days of its notification in the point of sale. Esperanza will repair the defective product in the shortest possible time. If will be need to import from abroad of any parts which are necessary to repair this time may be extended.
7. In case of replacing defective product onto new one, Esperanza has right to replace it with newer model with the same technical parameters if the old one model was replaced by new one during warranty period.
8. If you make claim under this warranty, you are deemed to have agreed that repair and (upon availability) replacement, as applicable, under the warranty services described herein, is your sole and exclusive remedy vis-a-vis Esperanza.

## EXCLUSIONS:

### This warranty does not extend to:

1. Any product not manufactured by Esperanza
2. Any product that has been damaged or rendered defective as a result of:
  - use it in other way than normal intended use
  - modification or internal interferes or changes of product
  - service or repair by anyone other than Esperanza service
  - improper store, transportation or packing
  - improper installation of product or software
  - mechanical, physical, chemical etc. damages
3. In no event shall Esperanza be liable for any damages, loss of business, profits, data or loss based on use Esperanza products with other devices.
4. Products with removed warranty and other labels and products spent or have hard use marks.

All products are covered by Esperanza's 2-year manufacturer's warranty while product is purchased by the consumer (the consumer is a person who buys product for the purpose of not professional or commercial activity). In the case of purchase for the company (for purposes relating to the activities of professional or commercial) warranty is 1 year from date of purchase. Esperanza products have all the necessary safety certificates required in the EU.



According to Directive 2012/19/EU, disposal of waste electrical and electronic equipment together with household waste is prohibited. Their components need to be recycled or disposed separately. Otherwise, they can cause the release of hazardous and noxious substances which pose a threat to the environment and human health. The law requires each consumer to return unnecessary or waste electrical and electronic equipment to the producers, sales agents or waste treatment facilities. Detailed conditions are governed by national legislation. The above symbol placed on the product, in the user manual or on the packaging refers to this requirement. Thanks to proper segregation and compliance with the provisions relating to waste disposal each user contributes significantly to environmental protection.

# TERMOMETR BEZDOTYKOWY

## WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

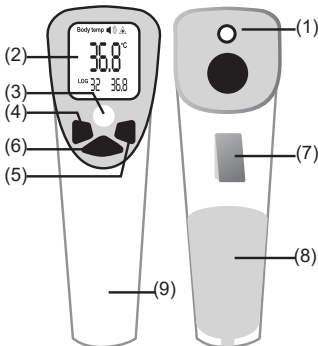
- Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku prywatnego zgodnie ze swoim przeznaczeniem.
- Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Upewnij się, że obiektów pomiarowy jest zawsze czysty.
- Po każdym użyciu załóż nasadkę ochronną.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie.
- Unikaj upuszczenia czy uderzenia urządzenia
- Nie próbuj otwierać ani modyfikować urządzenia pomiarowego.
- Nie używaj urządzenia jeżeli obiektów pomiarowy jest uszkodzony.
- Trzymanie urządzenia w ręku dłużej niż 3 minuty może doprowadzić do błędnych wyników pomiarów przy kolejnych pomiarach. Dlatego należy unikać zbyt długiego trzymania urządzenia w ręku.
- Jeżeli twoje dziecko ma mniej niż 2 lata lub jeżeli nie mierzysz własnej temperatury (np. temperaturę osób starszych) zaleca się wykonanie trzech pomiarów przy zachowaniu tej samej odległości. Jeżeli odczyty różnią się od siebie wybierz najwyższą temperaturę.
- Niewielkie odchylenia przy powtarzanych pomiarach są dopuszczalne.
- Jeżeli temperatura urządzenia jest zbyt wysoka, nie należy używać urządzenia przez około 30 minut.
- Przy pierwszym użyciu lub po włożeniu nowych baterii odczekaj około 10 minut w celu rozgrzania urządzenia.
- Przed pomiarem usuń włosy i pot z czoła.

## DZIECI I OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE

- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.)
- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, motorycznych lub umysłowych lub nie posiadające niezbędnego doświadczenia i/lub wiedzy. Użytkowanie urządzenia przez takie osoby jest możliwe wyłącznie pod nadzorem opiekuna lub po otrzymaniu wskazówek dotyczących używania urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia! Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

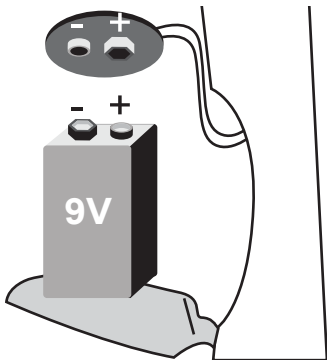
## OPIS URZĄDZENIA

- (1) Czujnik podczerwieni
- (2) Wyświetlacz LCD: pokazuje wartości pomiarów
- (3) Przycisk podświetlenia / światła laserowego
- (4) Przycisk strzałki do góry: sprawdzenie pamięci, zwiększenie wartości / wybór ustawień F1-F4
- (5) Przycisk strzałki do dołu: sprawdzenie pamięci, zmniejszenie wartości / wybór ustawień F1-F4
- (6) Przycisk MODE [TRYB]: wybór i ustawienie jednostki temperatury (°C/°F)
- (7) Wyzwalacz pomiaru:
- (8) Obudowa baterii
- (9) Uchwyt



## WKŁADANIE BATERII

- Otwórz komorę baterii, na złączu baterii zobaczysz polaryzację "+/-" jak na zdjęciu.
- Podłącz polaryzację "+" baterii do polaryzacji "-" na złączu baterii. Upewnij się, że podłączenie jest prawidłowe.
- Ostrożnie włóż podłączoną baterię do komory baterii. Następnie zamknij komorę baterii.



## WYMIANA BATERII

Jeżeli bateria jest słaba, w lewym dolnym rogu wyświetlacza LCD pokaże się symbol baterii. Wymień ją aby zapewnić poprawne działanie urządzenia.



## JAK KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA

1. Aby wykonać pomiar testowy naciśnij wyzwalacz pomiaru (7). Domyślnie jest ustawiony tryb BODY [CIAŁO].
2. Aby włączyć urządzenie naciśnij wyzwalacz pomiaru (7). Aby wybrać jednostkę temperatury (°C/°F) krótko naciśnij przycisk trybu (6).
3. Po naciśnięciu przycisku trybu (6) przez 3 sekundy, na wyświetlaczu pojawi się ustawienie "F1". Po ponownym naciśnięciu przycisku trybu (6), na wyświetlaczu pojawi się alarm gorączki. Alarm gorączki jest ustawiony domyślnie na 38°C. Możesz zwiększyć lub zmniejszyć tę wartość naciskając przycisk strzałki do góry lub do dołu. Aby potwierdzić wybór naciśnij przycisk trybu (6).
4. Po naciśnięciu przycisk strzałki do góry (4), wyświetli się "F2". Można teraz skalibrować temperaturę.

Kalibracja temperatury:

Zmierz temperaturę osoby korzystającej z konwencjonalnego termometru: uzyskasz np. 37,5°C (99,5°F).

Następnie zmierz temperaturę tej samej osoby za pomocą tego urządzenia. Jeżeli uzyskasz 37,5°C (99,5°F), oznacza to, że urządzenie jest skonfigurowane prawidłowo. Jeżeli uzyskasz 36,4°C (97,4°F), naciśnij przycisk strzałki w górę w celu zwiększenia wartości do 37,5°C (99,5°F). Aby potwierdzić wybór naciśnij przycisk trybu (6).

5. Po naciśnięciu przycisk strzałki do góry (4), wyświetli się "F3". Za pomocą przycisku strzałki w górę / w dół możesz włączyć / wyłączyć alarm dźwiękowy. Aby potwierdzić wybór naciśnij przycisk trybu (6). Po włączeniu alarmu dźwiękowego usłyszysz "DIDI" po naciśnięciu wyzwalacza pomiaru.
6. Po naciśnięciu przycisku strzałki do góry (4), wyświetli się "F4". Za pomocą przycisku strzałki w górę / w dół możesz wybrać tryb pomiaru: powierzchni lub ciała. Aby potwierdzić wybór naciśnij przycisk trybu (6). W trybie pomiaru powierzchni możesz zmierzyć temperaturę powierzchni danego obiektu.
7. Aby włączyć / wyłączyć podświetlenie oraz światło laserowe, naciśnij przycisk poświetlania / światła laserowego (3). Aby potwierdzić wybór naciśnij przycisk trybu (6).

| Menu | Funkcja                            | strzałka do góry                                                                                                                                | strzałka do dołu                                                                                                                                 | Domyślnie    |
|------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| F1   | Alarm gorączki                     | Zwiększenie o 0,1°C                                                                                                                             | Zmniejszenie o 0,1°C                                                                                                                             | 38°C         |
| F2   | Kalibracja temperatury             | Zwiększenie o 0,1°C                                                                                                                             | Zmniejszenie o 0,1°C                                                                                                                             | 0.0          |
| F3   | Alarm dźwiękowy                    | Włączony alarm dźwiękowy, na wyświetlaczu LC pojawi się ikona  | Wyłączony alarm dźwiękowy, na wyświetlaczu LC pojawi się ikona  | ON           |
| F4   | Tryb pomiaru: ciało / powierzchnia | BODY [CIAŁO]                                                                                                                                    | SURF [POWIERZCHNIA]                                                                                                                              | BODY [CIAŁO] |

8. Aby sprawdzić zapisy pomiarów, naciśnij przycisk strzałki w górę / w dół. Maksymalnie można zapisać 32 rekordy.

## WYŁĄCZENIE URZĄDZENIA

Wyłączanie automatyczne: W przypadku bezczynności urządzenie wyłączy się automatycznie po 10 sekundach.

Wyłączanie ręczne: Aby wyłączyć urządzenie ręcznie naciśnij wyzwalacz pomiaru (7).

## POMIAR TEMPERATURY

Naciśnij wyzwalacz pomiaru i skieruj światło lasera na powierzchnię lub ciało (w zależności co chcesz mierzyć).

Wyświetlacz LCD pokaże temperaturę.

### Tryb temperatury powierzchni

Przy kolejnym naciskaniu wyzwalacza będzie następować aktualizacja pomiaru.

### Tryb temperatury ciała

Naciśnij wyzwalacz w celu aktualizacji pomiaru - aktualna wartość pojawi się w prawym dolnym rogu. Różne temperatury mają różne podświetlenie.

Zielone podświetlenie: 33.1°C -37.5 °C

Pomarańczowe podświetlenie: 37.6 °C -38 °C

Czerwone podświetlenie: poniżej 33 °C i powyżej 38 °C

## DZIAŁANIA NA ZAPISANYCH WYNIKACH POMIARÓW

### Sprawdzenie zapisów

Nacisnąć przycisk (3) lub przycisk (4) w celu sprawdzenia.

## **ZNAKI WYŚWIETLANE NA EKRANIE LCD**

### **ZNAK "HI"**

W trybie temperatury ciała, gdy temperatura jest powyżej 43°C (109,4°F) czyli poza zakresem pomiarowym urządzenia, Podświetlenie LCD na czerwono i pojawi się znak: "HI".

### **ZNAK "LO"**

W trybie temperatury ciała, gdy temperatura jest poniżej 32°C (90°F) czyli poza zakresem pomiarowym urządzenia, na wyświetlaczu LCD pojawi się znak: "LO". Podświetlenie LCD na czerwono. Ten znak jest wyświetlany w różnych przypadkach - poniżej znajduje się ich lista

| Przyczyny wyświetlania "LO"                                                 | Rada                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pomiar temperatury utrudniony przez włos / pot.                             | Upewnij się, że nie ma żadnych przeszkód przed pomiarem temperatury.                                     |
| Pomiar temperatury utrudniony przez silny strumień powietrza.               | Upewnij się, że nie występuje silny strumień powietrza, ponieważ może kolidować z systemem podczerwieni. |
| Pomiar temperatury następuje zbyt często bez przerwy, zbyt duże obciążenie. | Zapewnij przerwę pracy urządzenia przez co najmniej 15 sekund pomiędzy pomiarami.                        |
| Odległość pomiaru jest zbyt duża.                                           | Upewnij się, że odległość pomiaru wynosi od 5 cm do 15 cm.                                               |

## **KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE**

- Po każdym użyciu zaleca się czyścić urządzenie suchą szmatką.
- Po każdym użyciu oczyścić obiektyw i czujnik pomiaru.
- Nie używaj silnych środków czyszczących.
- Jeśli urządzenie pomiarowe nie jest używane przez dłuższy czas, wyjmij baterie. 'Wylanie się' baterii może uszkodzić urządzenie.
- Chroń urządzenie przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego, wysokimi temperaturami, wilgocią i kurzem.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie niskich (-20°C (-4.0°F)) lub wysokich (50°C (122.0°F)) temperatur.

## **PARAMETRY TECHNICZNE**

|                                            |                     |
|--------------------------------------------|---------------------|
| Typ baterii                                | 9V                  |
| Temperatura przechowywania                 | -10~50°C (14~116°F) |
| Temperatura użytkowania                    | 10~40°C (50~104°F)  |
| Zakres pomiaru temperatury ciała           | 32~43°C (90~109°F)  |
| Dokładność pomiaru temperatury ciała       | ±0.3°C (±0,6°F)     |
| Zakres pomiaru temperatury powierzchni     | 0~100°C (32~212°F)  |
| Dokładność pomiaru temperatury powierzchni | ±1°C (±1,8°F)       |
| Minimalne odczyty                          | ±0,1°C (±01°F)      |
| Czas reakcji                               | 1s                  |
| Odległość pomiaru                          | 5~15 cm             |
| Automatyczne wyłączenie                    | 10 s                |

**GWARANCJA**

1. Gwarancji udziela firma EDC Poterek Sp. Jawna z siedzibą: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Tel. serwis: 022-7213571 w.10 – zwana dalej Esperanza.
2. Niniejsza gwarancja przyznaje nabywcy prawa i uprawnienia wobec Esperanza. Gwarancja ta powinna zostać uważnie przeczytana, ponieważ w przypadku roszczeń wobec Esperanza będzie przyjęta, że użytkownik zapoznał się z warunkami gwarancji i je zaakceptował.
3. Esperanza zapewnia, że każdy produkt, łącznie z wyposażeniem zawartym w opakowaniu, jest wolny od wad materiałowych oraz wad dotyczących wykonania, pod warunkiem jego normalnego użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
4. W przypadku wystąpienia uszkodzenia w okresie gwarancji, Esperanza według własnego wyboru naprawi lub wymieni produkt na nowy, używając nowych lub fabrycznie odnowionych części. W przypadku użycia fabrycznie odnowionych części Esperanza gwarantuje, że będą one posiadały takie same właściwości jak nowe produkty.
5. Uszkodzony produkt powinien zostać zwrócony wraz z paragonem, fakturą lub innym dowodem zakupu do punktu, w którym został kupiony, z pełnym wyposażeniem jakie znajdowało się w opakowaniu. Esperanza zastrzega sobie prawo do odstąpienia od naprawy w przypadku braku jakiegokolwiek części wyposażenia.
6. Esperanza zobowiązuje się ustosunkować do reklamacji w ciągu 14 dni kalendarzowych od jej zgłoszenia w punkcie sprzedaży. Esperanza zobowiązuje się do naprawy wadliwego produktu w możliwie jak najkrótszym terminie. W przypadku konieczności sprowadzenia z zagranicy części niezbędnych do naprawy termin ten może ulec wydłużeniu.
7. W przypadku konieczności wymiany produktu na nowy, Esperanza zastrzega sobie prawo wymiany na nowszy model o podobnych cechach użytkowych, jeśli został on wprowadzony do sprzedaży i zastąpił model poprzedni produktu.
8. W przypadku zgłaszania roszczeń uważa się, że nabywca wyraził zgodę, że naprawa i wymiana (w zależności od dostępności produktu), zależnie od tego co określi serwis, jest jedynym i wyłącznym środkiem dochodzenia praw gwarancyjnych wobec Esperanza.

**WYŁĄCZENIA:****Gwarancja nie obejmuje:**

1. Produktów nie wyprodukowanych przez Esperanza
2. Produktów, które zostały uszkodzone lub posiadały wady w wyniku:
  - używania w sposób inny niż z ich normalne przeznaczenie
  - modyfikacji lub ingerencji w wewnętrzną strukturę urządzenia
  - serwisowania w nie autoryzowanych punktach serwisowych, lub w serwisie innym niż serwis Esperanza
  - niewłaściwego przechowywania, transportu lub pakowania
  - niewłaściwej instalacji produktów lub oprogramowania
  - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, itp.
3. Esperanza nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody dotyczące utraty biznesu, danych, zysków lub szkód wynikłych z używania produktów Esperanza we współpracy z innymi urządzeniami.
4. Produktów z zerwanymi plombami, nalepkami oraz produktów w wysokim stopniu zużytych.

Wszystkie produkty firmy Esperanza są objęte 2 letnią gwarancją producenta w przypadku zakupu produktu przez konsumenta (konsument to osoba, która nabywa rzecz ruchomą w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą). W przypadku zakupu produktu na firmę (w celu związanym z działalnością zawodową lub gospodarczą) gwarancja wynosi 1 rok od daty zakupu. Gwarancja na sprzedany towar nie wyklucza, nie ogranicza ani też nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, szczegółowo uregulowanych w ustawie z 27.07.2002r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego ( Dz.U. Nr 141, poz. 1176 ze zm.).

Produkty Esperanza posiadają wszelkie niezbędne certyfikaty bezpieczeństwa wymagane na terenie EU.



Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/EU, wyrzucanie urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami gospodarstwa domowego jest zabronione. Ich części składowe podlegają recyklingowi lub należy je wyrzucać osobno. W przeciwnym wypadku mogą powodować uwalnianie substancji szkodliwych i niebezpiecznych stanowiących zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Prawo zobowiązuje każdego konsumenta do nieodpłatnego zwracania zużytych i niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do producentów, pośredników sprzedaży lub do punktów zajmujących się utylizacją tego typu odpadów. Szczegółowe warunki regulują przepisy danego kraju. Powyższy symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji użytkownika lub na opakowaniu nawiązuje to tego właśnie wymogu. Dzięki właściwej segregacji oraz stosowaniu się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów, każdy użytkownik przyczynia się w znaczący sposób do ochrony środowiska.

# BEZDOTYKOVÝ TEPLOMĚŘ

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE TENTO NÁVOD PRO PŘÍPADNÉ POUŽITÍ V BUDOUCNU.

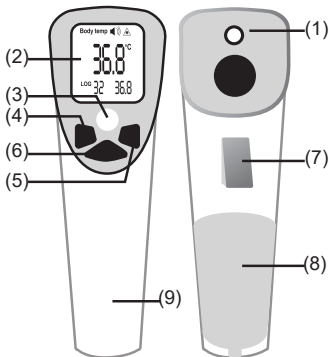
- Zařízení bylo navrženo výhradně k soukromému použití v souladu se svým určením.
- Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- Přesvědčte se vždy, že je měřicí objektiv čistý.
- Po každém použití použijte ochrannou násadku.
- Neponořujte zařízení do vody.
- Vyhněte se pádům zařízení / silným úderům.
- Nezkoušejte měřicí zařízení otevírat nebo je předělávat.
- Nepoužívejte zařízení, pokud by byl měřicí objektiv poškozený.
- Držení zařízení v ruce déle jako 3 minuty může vést k chybným výsledkům měření při dalším měření. Proto se vyhněte dlouhému držení zařízení v ruce.
- Pokud má vaše dítě méně než 2 roky, nebo pokud neměříte svou vlastní teplotu (např. teplotu starších osob) doporučuje se provedení tří měření s dodržením stejné vzdálenosti. Pokud by se výsledky lišily, zvolte nejvyšší teplotu.
- Malé odchylky při opakovaném měření jsou přípustné.
- Pokud je teplota zařízení příliš vysoká, nepoužívejte je po dobu cca 30 minut.
- Při prvním použití nebo po vložení nových baterií počkejte cca 10 minut, aby se zařízení rozechlálo.
- Před měřením je třeba odstranit z čela vlasy a pot.

## DĚTI A POSTIŽENÉ OSOBY

- Pro bezpečnost dětí neoponechávejte volně přístupné součásti obalu (igelitové tašky, lepenkové obaly, polystyrén apod.)
- Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, motorickými nebo duševními schopnostmi nebo bez nezbytných zkušeností a/nebo znalostí. Používání zařízení takými osobami je možné výhradně s dozorem osoby, která o ně pečuje nebo až když budou řádně poučeny o pravidlech používání zařízení.
- Nedovolujte, aby si děti hrály s fólií. Hrozí nebezpečí udušení! Nedovolujte, aby si děti hrály se zařízením.

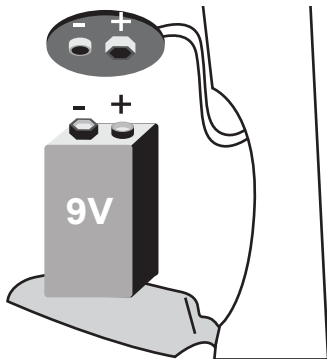
## POPIS

- (1) Infračervené čidlo
- (2) LCD displej: ukazuje výsledky měření
- (3) Tlačítko nasvícení/ laserového světla
- (4) Tlačítko šipky nahoru: kontrola paměti, zvýšení hodnoty/ volba nastavení F1-F4
- (5) Tlačítko šipky dolů: kontrola paměti, snížení hodnoty/ volba nastavení F1-F4
- (6) Tlačítko MODE [REŽIM]: volba a nastavení jednotek měření teploty (°C/°F)
- (7) Zapínání měření:
- (8) Kryt baterie
- (9) Držák



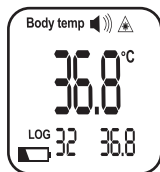
## VLOŽENÍ BATERIE

- Otevřete přihrádku baterie, na spojích baterie si všimněte polarizace "+/-" jako na fotografii.
- Zapojte pól "+" baterie k pólu "-" na přípojce baterie. Ujistěte se, že je spojení správné.
- Opatrně vložte zapojenou baterii do přihrádky. Následně přihrádku uzavřete.



## VÝMĚNA BATERIÍ

Pokud je baterie slabá, objeví se v levém rohu displeje symbol baterie. Pro zajištění řádného chodu zařízení je třeba baterii vyměnit.



## JAK POUŽÍVÁME ZAŘÍZENÍ

1. Pro provedení testovacího měření stlačte tlačítko zapínání měření (7). Přednastavený je režim BODY [TĚLO].
2. Pro zapnutí zařízení stlačte tlačítko měření (7). Pro volbu jednotek měření teploty (°C/°F) krátce stlačte tlačítko režimu (6).
3. Po stlačení tlačítka režimu (6) po dobu 3 sekund se na displeji objeví nastavení "F1". Po opětovném stlačení tlačítka režimu (6) se na displeji objeví poplach teploty. Poplach teploty je přednastavený na 38°C. Můžete zvětšit nebo zmenšit tuto hodnotu stlačením šipky směrem nahoru nebo dolů. Pro potvrzení volby stlačte tlačítko režimu (6).
4. Po stlačení tlačítka šipky směrem nahoru (4) se zobrazí "F2". Nyní lze kalibrovat teplotu.  
Kalibrace teploty:  
Změřte teplotu osoby s použitím konvenčního teploměru: získáte např. 37,5°C (99,5°F).  
Následně změřte teplotu stejné osoby s použitím tohoto zařízení. Pokud získáte údaj 37,5°C (99,5°F), znamená to, že je zařízení nakonfigurováno správně. Pokud získáte 36,4°C (97,4°F) stlačte tlačítko šipky nahoru za účelem zvýšení hodnoty na 37,5°C (99,5°F). Pro potvrzení volby stlačte tlačítko režimu (6).
5. Po stlačení tlačítka šipky nahoru (4) se zobrazí "F3". S použitím tlačítka nahoru /

dolů můžete zapnout / vypnout zvukový poplach. Pro potvrzení volby stlačte tlačítko režimu (6). Po zapnutí zvukového poplachu uslyšíte "DIDI" po stlačení spouštěče měření.

6. Po stlačení tlačítka šipky nahoru (4) se zobrazí "F4". S použitím tlačítka šipky nahoru / dolů můžete zvolit režim měření: povrch nebo tělo. Pro potvrzení volby stlačte tlačítko režimu (6). V režimu měření povrchu můžete změřit teplotu určitého objektu.

7. Pro zapnutí / vypnutí podsvícení a laserového světla, stlačte tlačítko nasvícení / laserové světlo (3). Pro potvrzení volby stlačte tlačítko režimu (6).

| Menu | Funkce                    | šipka nahoru                                                                                                                                | šipka dolů                                                                                                                                          | Před-nastavení |
|------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| F1   | Poplach teploty           | Zvýšení o 0,1°C                                                                                                                             | Snížení o 0,1°C                                                                                                                                     | 38°C           |
| F2   | Kalibrace teploty         | Zvýšení o 0,1°C                                                                                                                             | Snížení o 0,1°C                                                                                                                                     | 0.0            |
| F3   | Zvukový poplach           | Vypnutý zvukový poplach, na LCD displeji se zobrazí ikona  | Zapnutý poplach zvukový poplach, na LCD displeji se zobrazí ikona  | ON             |
| F4   | Režim měření: tělo/povrch | BODY [TĚLO]                                                                                                                                 | SURF [POVRCH]                                                                                                                                       | BODY [TĚLO]    |

8. Pro kontrolu uložených měření stlačte tlačítko šipky nahoru / dolů. Maximálně můžete uložit 32 rekordů.

## VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ

Automatické vypínání: V případě nečinnosti se zařízení automaticky vypne po 10 sekundách.

Manuální vypínání: Pro manuální vypnutí zařízení stlačte zapínání měření (7).

## MĚŘENÍ TEPLOTY

Stlačte spouštěč měření a nasměrujte laserové světlo na povrch nebo na tělo (v závislosti na tom, co chcete měřit).

Displej ukazuje teplotu.

### Režim teploty povrchu

Při dalším stlačení spouštěč proběhne aktualizace měření.

### Režim teploty těla

Stlačte spouštěč za účelem aktualizace měření – momentální hodnota se objeví v pravém dolním rohu. Různé teploty mají různé podsvícení.

Zelené podsvícení: 33.1 °C -37.5 °C

Oranžové podsvícení: 37.6°C -38 °C

Červené podsvícení: pod 33 °C a nad 38 °C

## OPERACE S ULOŽENÝMI ÚDAJI

### Kontrola údajů

Tiskněte tlačítko (3) nebo tlačítko (4) pro kontrolu.

## ZNAČKY ZOBRAZOVANÉ NA DISPLEJI

### ZNAČKA "HI"

V režimu teploty těla, při teplotě nad 43°C (109,4°F), což je mimo rozsah měření přístroje, se na displeji zobrazí "HI". LCD podsvícení červená.

### ZNAČKA "LO"

V režimu teploty těla, při teplotě pod 32°C (90°F), což je mimo rozsah měření přístroje, se na displeji zobrazí "LO". LCD podsvícení červená. Tato značka se zobrazuje v různých případech – viz následující seznam

| Příčiny zobrazení "LO"                                                   | Rada                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Měření teploty je ztíženo vlasem / potem.                                | Před měření teploty se přesvědčte, že nejsou žádné překážky.                                                          |
| Měření teploty je ztíženo silným proudem vzduchu.                        | Ujistěte se, že nejste v místě silného proudění vzduchu, jelikož tento by mohl ovlivnit systém infračerveného měření. |
| Měření teploty následuje příliš často bez přestávky, příliš velká zátěž. | Zajistěte minimálně 15sekundovou přestávku v činnosti zařízení mezi jednotlivými měřeními.                            |
| Vzdálenost měření je příliš velká.                                       | Přesvědčte se, že vzdálenost měření je v rozmezí od 5 cm do 15 cm.                                                    |

## ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Po každém použití se doporučuje čistit zařízení suchým hadříkem.
- Po každém použití očistěte objektiv a měřicí čidlo.
- Nepoužívejte silné čisticí prostředky.
- Pokud se měřicí přístroj po delší dobu nepoužívá, je třeba z něj vyjmout baterii. "Vytečení" baterie by mohlo zařízení poškodit.
- Chraňte měřicí zařízení před přímým slunečním světlem, vysokými teplotami, vlhkem a prachem.
- Nevystavujte zařízení velmi nízké (-20°C (-4,0°F)) nebo vysoké (50°C (122,0°F)) teplotě.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

|                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| Typ baterie                    | 9V                  |
| Teplota uchovávání             | -10~50°C (14~116°F) |
| Provozní teplota               | 10~40°C (50~104°F)  |
| Rozsah měření teploty těla     | 32~43°C (90~109°F)  |
| Přesnost měření teploty těla   | ±0.3°C (±0,6°F)     |
| Rozsah měření teploty plochy   | 0~100°C (32~212°F)  |
| Přesnost měření teploty plochy | ±1°C (±1,8°F)       |
| Minimální odečty               | ±0,1°C (±0,1°F)     |
| Doba reakce                    | 1s                  |
| Vzdálenost měření              | 5~15 cm             |
| Automatické vypínání           | 10 s                |

## ZÁRUKA

1. Záruku poskytuje společnost EDC Poterek Sp. Jawna se sídlem: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Polsko, tel. servis: 004822-7213571 linka 10 – dále jen Esperanza.
2. Tato záruka upřesňuje práva a povinnosti kupujícího vůči firmě Esperanza. Přečtěte pečlivě tento záruční list, protože v případě nároků vůči firmě Esperanza bude považováno, že se uživatel seznámil se záručními podmínkami a s nimi souhlasil.
3. Esperanza zaručuje, že každý výrobek, včetně příslušenství zahrnutého v balení, nemá žádné materiálové a výrobní vady, za podmínky jeho běžného používání v souladu s určením.
4. V případě zjištění poškození v záručním období, Esperanza dle vlastního výběru opraví nebo vymění výrobek za nový, s použitím nových nebo výrobcem opravených součástí. V případě použití výrobcem obnovených součástí, Esperanza zaručuje, že budou se vyznačovat stejnými vlastnostmi jak nové výrobky.
5. Vadný výrobek musí být vrácen společně s potvrzením o přijetí, obchodní fakturou nebo jiným dokladem o koupi na místě prodeje. To by mělo zahrnovat veškeré příslušenství připojené v originálním balení. Esperanza má právo odmítnout záruku, pokud bude chybět nějaké příslušenství.
6. Esperanza je odhodlána reagovat na reklamaci do 14 kalendářních dnů ode dne jeho oznámení v místě prodeje. Esperanza opraví vadný výrobek v nejkratším možném čase. Pokud bude muset dovážet ze zahraničí, z částí, které jsou nutné k opravě, může být tato lhůta prodloužena.
7. V případě nutnosti výměny výrobku za nový, Esperanza si vyhrazuje právo na výměnu za novější model s podobnými vlastnostmi, pokud byla zahájena jeho prodej a nahradil předchozí model.
8. V případě nároku na náhradu, je považováno, že kupující souhlasil s tím, že oprava a výměna (v závislosti na dostupnost výrobku), dle rozhodnutí servisu, je jediným a výhradním prostředkem uplatnění nároku na záruku vůči firmě Esperanza.

## VYLOUČENÍ:

### Záruka se nevztahuje na:

1. Výrobky, které nebyly vyrobeny firmou Esperanza
2. Výrobky, které byly poškozeny nebo měly závady následkem:
  - používání v nesouladu s jejich běžným určením
  - úpravy nebo zásahu do vnitřní struktury zařízení
  - oprav v neautorizovaných servisních střediscích nebo v servisu jiném než servis firmy Esperanza
  - nesprávného skladování, dopravy nebo balení
  - nesprávné instalace výrobků nebo softwaru
  - mechanických, fyzických, chemických, apod. poškození
3. Esperanza nenese zodpovědnost za vzniklá poškození, týkající se ztráty obchodu, dat, zisků nebo škod vzniklých používáním výrobků Esperanza ve spolupráci s jinými zařízeními.
4. Výrobky s porušenými plombami, nálepkami a podstatně opotřebované výrobky. Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a nezbytné bezpečnostní certifikáty.

Na všechny výrobky Esperanza se vztahuje dvouletá záruka výrobce a všechny jsou vybaveny nezbytnými certifikáty.



V souladu s Nařízením 2012/19/EU je likvidace elektrospotřebičů a elektronická spolu s komunálním odpadem z domácnosti zakázána. Jejich součásti se recyklují nebo je třeba je likvidovat samostatně. V opačném případě mohou způsobit uvolňování do ovzduší škodlivých a nebezpečných látek do životního prostředí a lidské zdraví. Právní předpisy zavazují každého spotřebitele k bezplatnému vrácení opotřebovaných a nadbytečných elektrospotřebičů jejich výrobcům, prodejcům nebo na místech zabývajících se likvidací odpadu tohoto druhu. Podrobné podmínky určují předpisy platné v konkrétní zemi. Tento symbol uvedený na výrobku, v návodu na používání nebo na obalu navazuje na tento požadavek. Díky správnému třídění a dodržování předpisů týkajících se likvidace odpadů přispívá každý uživatel tímto významným způsobem k ochraně životního prostředí.

# БЕСКОНТАКТНЫЙ ТЕРМОМЕТР

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО И СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ НА БУДУЩЕЕ

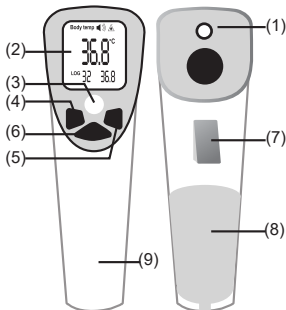
- Прибор был запроектирован исключительно для личного применения по своему назначению.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Убедитесь, что измерительный объектив всегда чист.
- После каждого использования наденьте защитную насадку.
- Не погружайте прибор в воду.
- Избегайте падений и ударов прибора
- Не пытайтесь открывать или модифицировать измерительный прибор.
- Не используйте прибор, если измерительный объектив поврежден.
- Удержание прибора в руке более 3 минут может стать причиной ошибочных результатов замера при последующих измерениях. Поэтому следует избегать слишком продолжительного держания прибора в руке.
- Если Ваш ребенок младше 2 лет или если Вы не измеряете собственную температуру (например, температуру у пожилых людей), рекомендуется выполнить три замера при соблюдении одного и того же расстояния. Если показания отличаются друг от друга - выберите самую высокую температуру.
- Небольшие отклонения при повторных замерах являются допустимыми.
- Если температура прибора слишком высока, не следует его использовать в течение примерно 30 минут.
- При первом применении или установке новых батареек подождите около 10 минут для разогрева прибора.
- Перед измерением уберите волосы и пот со лба.

## ДЕТИ И НЕПОЛНОПРАВНЫЕ ЛИЦА

- Для безопасности делай просьба не оставлять в свободном доступе части упаковки (пластиковые мешки, картон, пенополистирол и т. п.)
- Это устройство не может использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими и мственными возможностями, нарушениями моторики и не имеющими необходимого опыта, и/или знаний. Использование устройства такими лицами возможно только под надзором опекуна или после получения указаний, относящихся к использованию устройства.
- Не позволяй детям играть с фольгой. Опасность удушья! Не позволяй детям играть с устройством.

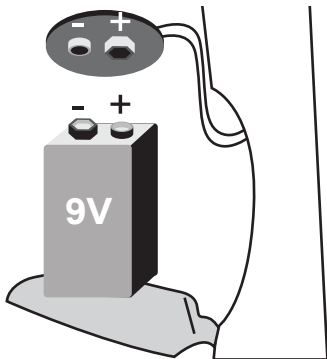
## ОПИСАНИЕ

- (1) Инфракрасный датчик
- (2) LCD индикатор: показывает значения измерений
- (3) Кнопка подсветки / лазерного света
- (4) Кнопка стрелка вверх: проверка памяти, увеличение значения / выбор настроек F1-F4
- (5) Кнопка стрелка вниз: проверка памяти, уменьшение значения / выбор настроек F1-F4
- (6) Кнопка MODE [РЕЖИМ]: выбор и установка единицы измерения температуры (°C/°F)
- (7) Сброс измерения:
- (8) Корпус батареек
- (9) Рукоятка



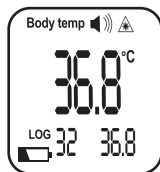
## УСТАНОВКА БАТАРЕЙКИ

- Откройте отсек для батарейки, на контактах Вы увидите полярность "+/-", как на фото.
- Подключите "+" батарейки к "-" на контактах устройства. Убедитесь, что соединение выполнено правильно.
- Осторожно установите подсоединенную батарейку в отсек. Затем закройте отсек для батарейки.



## ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Если заряд батарейки иссякает, в левом нижнем углу дисплея LCD появится символ батарейки. Замените ее, чтобы обеспечить корректную работу прибора.



## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ

1. Для проведения тестового измерения нажмите сброс измерения (7). По умолчанию установлен режим BODY [ТЕЛО].
2. Для включения устройства нажмите сброс измерения (7). Для выбора единицы измерения температуры (°C/°F) кратковременно нажмите кнопку режима (6).
3. После нажатия кнопки режима (6) через 3 секунды на индикаторе появится настройка "F1". После повторного нажатия на кнопку режима (6) на индикаторе появится сигнал тревоги повышенной температуры. Сигнал тревоги повышенной температуры по умолчанию установлен на 38 °C. Вы можете увеличить или уменьшить это значение, нажав кнопку стрелка вверх или вниз. Для того, чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку режима (6).
4. При нажатии на кнопку стрелка вверх (4) отобразится "F2". Теперь можно выполнить калибровку температуры.  
Калибровка температуры:  
Измерьте температуру человека, который пользуется обычным термометром: получите, например, 37,5 °C (99,5 °F).  
Затем измерьте температуру того же самого человека с помощью данного устройства. Если получите 37,5 °C (99,5 °F), то это означает, что устройство настроено правильно. Если получите 36,4 °C (97,4 °F), нажмите кнопку стрелка вверх для увеличения значения до 37,5 °C (99,5 °F). Для того, чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку режима (6).

5. После нажатия кнопки стрелка вверх (4) отобразится "F3". При помощи кнопки стрелка вверх / вниз Вы можете включить / отключить звуковой сигнал тревоги. Для того, чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку режима (6). После включения звукового сигнала тревоги Вы услышите "DIDI" после нажатия сброса измерения.

6. После нажатия кнопки стрелка вверх (4) отобразится "F4". При помощи кнопки стрелка вверх / вниз Вы можете выбрать режим измерения: поверхности или тела. Для того, чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку режима (6). В режиме измерения поверхности можете измерить температуру поверхности данного объекта.

7. Для включения / отключения подсветки и лазерного света нажмите кнопку подсветки / лазерного света (3). Для того, чтобы подтвердить выбор, нажмите кнопку режима (6).

| Меню | Функция                               | стрелка вверх                                                                                                                                        | стрелка вниз                                                                                                                                          | По умолчанию |
|------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| F1   | Сигнал тревоги повышенной температуры | Увеличение на 0,1°C                                                                                                                                  | Уменьшение на 0,1°C                                                                                                                                   | 38°C         |
| F2   | Калибровка температуры                | Увеличение на 0,1°C                                                                                                                                  | Уменьшение на 0,1°C                                                                                                                                   | 0.0          |
| F3   | Звуковой сигнал тревоги               | Включен звуковой сигнал тревоги, на LCD индикаторе появится значок  | Отключен звуковой сигнал тревоги, на LCD индикаторе появится значок  | ON           |
| F4   | Режим измерения: тело / поверхность   | BODY [ТЕЛО]                                                                                                                                          | SURF [ПОВЕРХНОСТЬ]                                                                                                                                    | BODY [ТЕЛО]  |

8. Для проверки записи измерений нажмите кнопку стрелка вверх / вниз. Максимально можно записать 32 записи.

## ОТКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Автоматическое отключение: В случае простоя устройство отключится автоматически через 10 секунд.

Выключение вручную: Чтобы отключить устройство вручную нажмите сброс измерения (7).

## ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Нажмите запуск замера и направьте свет лазера на поверхность или тело (в зависимости, что хотите измерять).

Дисплей LCD покажет температуру.

### Режим температуры поверхности.

При очередном нажатии запуска будет производиться актуализация замера.

### Режим температуры тела.

Нажмите запуск для актуализации замера - актуальное значение появится в правом нижнем углу. Разные температуры имеют разную подсветку.

Зеленая подсветка: 33.1 °C -37.5 °C

Оранжевая подсветка: 37.6 °C -38 °C

Красная подсветка: ниже 33 °C и выше 38 °C

## ДЕЙСТВИЯ С СОХРАНЕННЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ЗАМЕРОВ Проверка записей

Drücken Sie die Taste (3) oder Taste (4) zu überprüfen.

## ОБОЗНАЧЕНИЯ, ВЫСВЕЧИВАЕМЫЕ НА ДИСПЛЕЕ LCD

### ЗНАК "HI"

В режиме температуры тела, когда температура выше 43°C (109,4°F), то есть находится вне температурного диапазона прибора, на дисплее LCD появится знак: "HI". ЖК-подсветка красного цвета.

### ЗНАК "LO"

В режиме температуры тела, когда температура ниже 32°C (90°F), то есть находится вне температурного диапазона прибора, на дисплее LCD появится знак: "LO". ЖК-подсветка красного цвета. Этот знак появляется в разных случаях - ниже приведен их список

| Причины высвечивания знака "LO"                                                      | Совет                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Замер температуры затруднен из-за волос/пота.                                        | Перед замером температуры убедитесь, что нет никаких помех.                                                 |
| Замер температуры затруднен из-за сильного потока воздуха.                           | Убедитесь, что нет сильного потока воздуха, поскольку это может входить в коллизию с инфракрасной системой. |
| Замер температуры производится слишком часто без перерыва, слишком сильная нагрузка. | Убедитесь, что перерыв в работе прибора составляет не менее 15 секунд между замерами.                       |
| Расстояние для замера слишком велико.                                                | Убедитесь, что расстояние замера составляет от 5 до 15 см.                                                  |

## УХОД И ХРАНЕНИЕ

- После каждого использования протирайте прибор сухой тряпкой.
- После каждого использования очистите объектив и датчик замера.
- Не используйте сильных чистящих средств.
- Если измерительный прибор слишком долго не используется, выньте батарейку. Вытекший электролит может повредить прибор.
- Берегите прибор от непосредственного воздействия солнечного света, высоких температур, влажности и пыли.
- Не подвергайте прибор воздействию низких (-20°C (-4.0°F)) или высоких (50°C (122.0°F)) температур.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

|                                            |                     |
|--------------------------------------------|---------------------|
| Тип батарейки                              | 9V                  |
| Температура хранения                       | -10~50°C (14~116°F) |
| Рабочая температура                        | 10~40°C (50~104°F)  |
| Диапазон измерения температуры тела        | 32~43°C (90~109°F)  |
| Точность измерения температуры тела        | ±0.3°C (±0,6°F)     |
| Диапазон измерения температуры поверхности | 0~100°C (32~212°F)  |
| Точность измерения температуры поверхности | ±1°C (±1,8°F)       |
| Минимальные показатели                     | ±0,1°C (±01°F)      |
| Время реакции                              | 1s                  |
| Расстояние замера                          | 5~15 cm             |
| Автоматическое выключение                  | 10 s                |

## ГАРАНТИЯ

1. Гарантия предоставлена фирмой простое товарищество EDC Poterek Sp. J., юридический адрес: ул. Познаньска 129/133, 05-850 Ожарув Мазовецки, тел. службы сервиса: 022-7213571 добав. 10, называемой далее Esperanza.
2. Настоящая гарантия предоставляет покупателю права и полномочия в отношении Esperanza. Настоящую гарантию следует внимательно прочесть, поскольку в случае предъявления претензий к Esperanza будет считаться, что пользователь ознакомился и принял условия гарантии.
3. Esperanza гарантирует, что во всех изделиях, включая комплектующие, содержащиеся в упаковке, отсутствуют дефекты материала и производственные дефекты при условии их нормальной эксплуатации в соответствии с назначением.
4. В случае появления повреждений в течение гарантийного срока Esperanza по своему усмотрению либо произведёт ремонт изделия, либо заменит его на новое, используя новые или обновленные в заводских условиях запасные части. В случае использования частей, обновленных в заводских условиях, Esperanza гарантирует, что их характеристики будут аналогичны новым изделиям.
5. Бракованные изделия должны быть возвращены вместе с получения, коммерческий счет-фактуру или любой другой документ, подтверждающий покупку к месту покупки. Он должен включать все аксессуары, прикрепленные в оригинальной упаковке. Esperanza имеет право отклонить гарантии, если любые аксессуары будет не хватать.
6. Esperanza стремится реагировать на жалобы в течение 14 календарных дней с момента его уведомления в точке продажи. Esperanza будет отремонтировать неисправное изделие в кратчайшие сроки. Если будет необходимо импортировать из-за рубежа любых частей, которые необходимы для ремонта на этот раз может быть продлен.
7. В случае необходимости замены товара на новый, Esperanza оставляет за собой право замены на более новую модель с подобными эксплуатационными параметрами, если она была введена в продажу вместо предшествующей модели товара.
8. В случае заявления претензий считается, что покупатель выразил согласие с тем, что ремонт и замена (в зависимости от наличия товара), в зависимости решения службы сервиса, является единственной и исключительной формой истребования гарантийных прав в отношении Esperanza.

## ИСКЛЮЧЕНИЯ:

### Гарантия не распространяется на:

1. Изделия, производителем которых является не Esperanza
2. Изделия, которые были повреждены или имели дефекты в результате:
  - использования не по прямому назначению
  - модификации или вмешательства во внутреннюю конструкцию устройства
  - сервисного обслуживания в неавторизованных сервисных пунктах, либо иной сервисной службе, чем Esperanza
  - неправильного хранения, перевозки или упаковки
  - неправильной установки предметов или программного обеспечения
  - механических, физических, химических, и т.п. повреждений
3. Esperanza не несёт ответственности за ущерб в результате упущенного бизнеса и дохода, потерянных данных, или ущерба вследствие использования изделий Esperanza в работе с другими устройствами.
4. Изделия с сорванными пломбами, наклейками, а также сильно изношенные изделия.

На все товары Esperanza распространяется 2-летняя гарантия производителя, и имеются все необходимые сертификаты безопасности.



В соответствии с Директивой 2012/19/EU, выбрасывать электрическое и электронное оборудование вместе с бытовыми отходами запрещено. Их составные части подлежат повторной переработке, либо их следует выбрасывать отдельно. В противном случае могут привести к выделению вредных и опасных веществ, угрожающих окружающей среде и здоровью человека. Закон обязывает каждого потребителя безвозмездно возвращать использованное и ненужное электрическое и электронное оборудование производителю, торговому посреднику или в пункты, занимающиеся утилизацией данного типа размещенный на изделии, в инструкции пользователя или на упаковке обязывает соблюдать именно это требование. Благодаря правильной сортировке, а также соблюдению предписаний, относящихся к утилизации отходов, каждый потребитель в значительной мере приобщается к охране окружающей среды.

# KONTAKTLOSES THERMOMETER

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

### BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN FÜR DIE ZUKUNFT

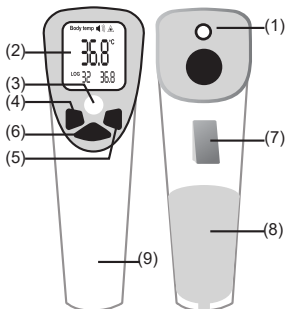
- Das Gerät wurde ausschließlich für den privaten Gebrauch gemäß seiner Bestimmung entwickelt.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Vergewissern Sie sich, dass das Messobjektiv immer sauber ist.
- Nach jedem Gebrauch setzen Sie die Schutzkappe auf.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.
- Schützen Sie das Gerät vor Herunterfallen oder Schlägen.
- Versuchen Sie nicht, das Messgerät zu öffnen oder zu modifizieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Messobjektiv beschädigt ist.
- Halten Sie das Gerät in der Hand nicht länger als 3 Minuten, weil es Fehlmessungen bei den nächsten Messungen führen kann. Vermeiden Sie daher das Gerät zu lange in der Hand zu halten.
- Wenn Ihr Kind jünger als 2 Jahre ist oder wenn Sie nicht Ihre eigene Temperatur messen (z.B. Temperatur bei älteren Menschen), ist es empfehlenswert, drei Messungen mit Einhaltung des gleichen Abstands durchzuführen. Sind die Ergebnisse unterschiedlich, wählen Sie die höchste Temperatur.
- Geringe Temperaturabweichungen sind bei wiederholten Messungen zulässig.
- Wenn die Temperatur des Geräts zu hoch ist, soll man es über ca. 30 Minuten nicht mehr benutzen.
- Bei dem ersten Gebrauch oder nach dem Einlegen der neuen Batterien warten Sie etwa 10 Minuten bis das Gerät aufwärmt.
- Vor der Messung entfernen Sie Haare und Schweiß von der Stirn.

## KINDER UND BEHINDERTE PERSONEN

- Zur Sicherheit der Kinder bitte die Zubehöerteile der Verpackung niemals lose lassen (Plastiktaschen, Kartons, usw.)
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Personen (darunter Kinder) bestimmt, deren eingeschränkte physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am Gebrauch des Gerätes hindert. Die Nutzung des Gerätes von solchen Personen erfolgt ausschließlich unter Aufsicht eines Betreuers der nach Erhalt entsprechender Hinweise.
- Kinder sollen nicht mit Folie spielen. Erstickungsgefahr!. Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen.

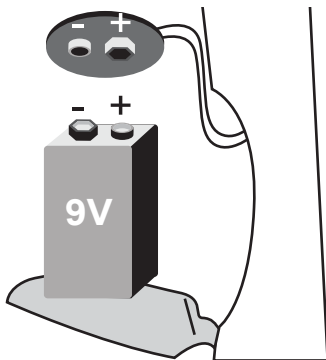
## GERÄTBESCHREIBUNG

- (1) Infrarotsensor
- (2) LCD-Anzeige: Gibt die gemessenen Werte an
- (3) Taste für Beleuchtung / Laser
- (4) Taste mit Pfeil nach oben: Speicherkontrolle, Wert erhöhen / Auswahl der Einstellungen F1-F4
- (5) Taste mit Pfeil nach unten: Speicherkontrolle, Wert verringern / Auswahl der Einstellungen F1-F4
- (6) Taste MODE: Auswahl und Einstellung der Temperatureinheit (°C/°F)
- (7) Messungsstart
- (8) Batteriegehäuse
- (9) Halter



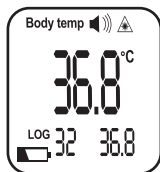
## BATTERIEN EINLEGEN

- Öffnen Sie das Batteriefach, auf dem Batterie-Anschluss sehen Sie die Polarität „+/-“ wie auf dem Foto.
- Schließen Sie die Batteriepolartität „+“ an die Polarität „-“ auf dem Batterie-Anschluss. Vergewissern Sie sich, dass die Verbindung korrekt ist.
- Legen Sie die angeschlossene Batterie in das Batteriefach vorsichtig ein. Dann schließen Sie das Batteriefach.



## BATTERIEWECHSEL

Wenn die Batterie schwach ist, erscheint in der unteren linken Ecke des LCD-Displays das Batteriesymbol. Ersetzen Sie die Batterie, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu gewährleisten.



## NUTZUNG DES GERÄTS

1. Um eine Probemessung vorzunehmen ist der Messungsstart (7) zu drücken. Die Standardeinstellung BODY (Körper) ist aktiviert.
2. Zum Einschalten des Geräts den Messungsstart (7) drücken. Um die Temperatureinheit (°C/°F) einzustellen kurz die Modustaste (6) drücken.
3. Nach Drücken der Modustaste (6) - ca. 3 Sekunden - erscheint auf der Anzeige die Einstellung "F1". Nach erneutem Drücken der Modustaste (6) erscheint auf der Anzeige "Fieberalarm". Die Standardeinstellung für den Fieberalarm ist 38°C. Diese Temperatur kann mit den Pfeiltasten herauf- oder herabgesetzt werden. Um die Wahl zu speichern, wird die Modustaste (6) gedrückt.
4. Nach Drücken der Pfeiltaste nach oben (4) wird "F2" angezeigt. Nun kann die Temperatur eingestellt werden.  
Einstellen der Temperatur:  
Messen Sie die Temperatur einer Person. Verwenden Sie hierzu ein herkömmliches Thermometer: Es werden z.B. 37,5°C (99,5°F) erreicht.  
Daraufhin messen Sie die Temperatur derselben Person mithilfe des Messgeräts. Wenn Sie 37,5°C (99,5°F) erreichen, bedeutet dies, dass das Gerät richtig konfiguriert ist. Wenn Sie 36,4°C (97,4°F) erhalten, drücken Sie die Pfeiltaste nach oben, um den Wert von 37,5°C (99,5°F) zu erreichen. Um die Wahl zu bestätigen, Modustaste (6) drücken.
5. Nach Drücken der Pfeiltaste nach oben (4) leuchtet "F3" auf. Mithilfe der Pfeiltasten

nach oben / nach unten kann der akustische Alarm eingeschaltet / ausgeschaltet werden. Zum Bestätigen der Wahl die Modustaste (6) drücken. Wenn der akustische Alarm startet hören Sie nach drücken des Messungsstartes "DI DI".

6. Nach Drücken der Pfeiltaste nach oben (4) leuchtet "F4" auf. Mithilfe der Pfeiltasten nach oben / nach unten können Sie den Messungsmodus auswählen: Fläche oder Körper. Zum Bestätigen die Modustaste (6) drücken. Im Modus "Flächenmessung" kann die Temperatur der Fläche eines Objekts gemessen werden.

7. Um die Beleuchtung und den Laser ein- oder auszuschalten, drücken Sie die Taste Beleuchtung/Laser (3). Zum Bestätigen die Modustaste (6) drücken.

| Menü | Funktion                       | Pfeil nach oben                                                                                                                                      | Pfeil nach unten                                                                                                                                       | Standard      |
|------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| F1   | Fieberalarm                    | Heraufsetzen um 0,1°C                                                                                                                                | Zmnieszenie o 0,1°C                                                                                                                                    | 38°C          |
| F2   | Temperatureinstellung          | Heraufsetzen um 0,1°C                                                                                                                                | Zmnieszenie o 0,1°C                                                                                                                                    | 0.0           |
| F3   | Akustischer Alarm              | Akustischer Alarm aktiviert, auf der LC-Anzeige erscheint das Icon  | Akustischer Alarm deaktiviert, auf der LC-Anzeige erscheint das Icon  | ON            |
| F4   | Messungsmodus: Körper / Fläche | BODY [KÖRPER]                                                                                                                                        | SURF [FLÄCHE]                                                                                                                                          | BODY [KÖRPER] |

8. Um die Aufzeichnungen des Messungen zu überprüfen, die Pfeiltasten nach oben / nach unten drücken. Es können maximal 32 Aufzeichnungen gespeichert werden.

## AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Automatisches Ausschalten: Das Gerät schaltet sich, wenn keine Verwendung erfolgt, nach 10 Sekunden von selbst aus.

Ausschalten per Hand: Um das Gerät per Hand auszuschalten, den Messungsstart (7) drücken.

## TEMPERATURMESSUNG

Drücken Sie den Auslöser der Messung und richten Sie das Laserlicht auf die Oberfläche oder auf den Körper (je nachdem, was Sie messen wollen).

Das LCD-Display zeigt die Temperatur an.

### Oberflächentemperatur-Modus

Bei wiederholtem Drücken des Auslösers wird die Messung aktualisiert.

### Körpertemperatur-Modus

Drücken Sie den Auslöser, um die Messung zu aktualisieren - der aktuelle Wert wird in der unteren rechten Ecke angezeigt. Unterschiedliche Temperaturen haben unterschiedliche Beleuchtung.

Grüne Hintergrundbeleuchtung: 33.1°C -37.5 °C

Orange Hintergrundbeleuchtung: 37.6°C -38 °C

Rote Hintergrundbeleuchtung: unter 33 °C und über 38 °C

## UMGANG MIT GESPEICHERTEN MESSERGEBNISSEN

Нажмите кнопку (3) или кнопку (4) для проверки.

## ANZEIGEN AUF DEM LCD-DISPLAY

### ANZEIGE "HI"

Im Körpertemperatur-Modus, wenn die Temperatur höher als 43 °C (109.4 °F) ist, d.h. außerhalb des Messbereichs des Gerätes liegt, erscheint auf dem LCD-Display: "HI".

LCD-Hintergrundbeleuchtung in rot.

### ANZEIGE "LO"

Im Körpertemperatur-Modus, wenn die Temperatur niedriger als 32°C (90°F) ist, d.h. außerhalb des Messbereichs des Gerätes liegt, erscheint auf dem LCD-Display: "LO".

LCD-Hintergrundbeleuchtung in rot. Diese Anzeige erscheint in verschiedenen Fällen - unten befindet sich die Liste von Ursachen

| Gründe für Anzeigen von "LO"                                         | Hinweise                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temperaturmessung behindert durch Haar / Schweiß .                   | Vergewissern Sie sich, dass vor der Temperaturmessung keine Hindernisse vorkommen.                   |
| Temperaturmessung behindert durch den starken Luftstrom.             | Vergewissern Sie sich, dass kein starker Luftstrom vorkommt, weil er das Infrarotsystem stören kann. |
| Die Temperaturmessung erfolgt zu oft ohne Pause, zu große Belastung. | Machen Sie eine Betriebspause zwischen den Messungen für mindestens 15 Sekunden.                     |
| Der Messabstand ist zu groß.                                         | Vergewissern Sie sich, dass der Messabstand von 5 bis zu 15 cm beträgt.                              |

## PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

- Nach jedem Gebrauch wird empfohlen, das Gerät mit einem weichen Tuch zu reinigen.
- Nach jedem Gebrauch reinigen Sie das Objektiv und den Messfühler.
- Keine starken Reinigungsmittel verwenden.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät über eine längere Zeit nicht gebraucht wird. Das Auslaufen der Batterie kann das Gerät beschädigen.
- Das Gerät soll vor direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit und Staub geschützt werden.
- Nicht extrem niedrigen (unter -20 °C (-4,0 °F)) oder hohen (über 50 °C (122,0 °F)) Temperaturen aussetzen.

## TECHNISCHE PARAMETER

|                                           |                      |
|-------------------------------------------|----------------------|
| Batterietyp                               | 9V                   |
| Lagertemperatur                           | -10~50°C (14~116 °F) |
| Betriebstemperatur                        | 10~40°C (50~104°F)   |
| Messbereich für Körpertemperatur          | 32~43°C (90~109°F)   |
| Messgenauigkeit für Körpertemperatur:     | ±0.3°C (±0,6°F)      |
| Messbereich für Oberflächentemperatur     | 0~100°C (32~212°F)   |
| Messgenauigkeit für Oberflächentemperatur | ±1°C (±1,8°F)        |
| Minimalwerte                              | ±0,1°C (±01°F)       |
| Reaktionszeit                             | 1s                   |
| Messabstand                               | 5~15 cm              |
| automatische Abschaltung                  | 10 s                 |

## GARANTIE

1. Garantie wird erteilt von der Firma EDC Poterek Sp. Jawna mit Sitz in: ul. Poznańska 129/133, 05-850 Ożarów Mazowiecki / POLEN, Tel. Servis: 022-7213571 Hausruf 10 – nachfolgend Esperanza genannt.
2. Dem Erwerber werden mit der vorliegenden Garantie Rechte und Berechtigungen der Esperanza gegenüber zuerkannt. Diese Garantie ist genau zu lesen, denn bei der Geltendmachung von Garantieansprüchen wird angenommen, dass der Verbraucher sich mit den Garantiebedingungen vertraut gemacht und diese akzeptiert hatte.
3. Esperanza versichert, dass jedes Produkt, inklusive der in der Verpackung enthaltenen Ausstattung, ist frei von Material- und Fabrikationsfehlern, vorausgesetzt es wird normal bestimmungsgemäß verwendet.
4. Tritt eine Beschädigung (Defekt) während der Garantiezeit auf, wird Esperanza nach eigenem Ermessen das gegebene Produkt reparieren oder gegen ein neues umtauschen, unter Anwendung von neuen oder fabrikmäßig erneuten Teilen. Im Fall der Anwendung von fabrikmäßig erneuten Teilen gewährleistet Esperanza, dass die Eigenschaften dieser Teile den neuen Produkten entsprechen werden.
5. Defektes Produkt sollte mit Empfang, Handelsrechnung oder einem anderen Kaufnachweis an den Ort des Kaufs zusammen zurückgegeben werden. Es sollte alles Zubehör in Originalverpackung befestigt ist. Esperanza hat Recht auf Garantie abzulehnen, wenn nicht alle Zubehör wird uns fehlen.
6. Esperanza ist verpflichtet, auf die Beschwerde innerhalb von 14 Kalendertagen nach der Mitteilung in der Verkaufsstelle zu reagieren. Esperanza wird das mangelhafte Produkt in kürzester Zeit zu reparieren. Wenn müssen aus dem Ausland importieren von Teilen, die notwendig sind, um die Reparatur dieses Mal kann verlängert werden.
7. Muss ein Produkt gegen ein neues umgetauscht werden, hat Esperanza das Recht, dem Kunden ein neues Modell von ähnlichen Gebrauchseigenschaften zu geben, wenn es sich im Verkauf befindet und das alte Modell ersetzt hat.
8. Im Fall der Erhebung von Garantieansprüchen wird vorausgesetzt, dass der Erwerber seine Zustimmung geäußert hat, und dass die Reparatur und der Umtausch (je nach Verfügbarkeit des Produkts), je nach Entscheidung der Serviceabteilung, das einzige und das ausschließliche Mittel sind, Garantierechte gegenüber Esperanza geltend zu machen.

## GARANTIEAUSSCHLUSS:

### Von der Garantie werden folgende Produkte nicht umfasst:

1. Produkte, die nicht von Esperanza hergestellt wurden
2. Produkte, die beschädigt wurden oder Fehler hatten infolge:
  - der Verwendung auf eine andere Art und Weise als ihre normale Bestimmung
  - der Modifikationen oder Ingerenzen in die innere Struktur des Gerätes
  - der Wartung bei nicht autorisierten Servicestellen oder bei einem anderen Service als der Service der Esperanza
  - der unangemessenen Aufbewahrung, des Transports oder des Packens
  - der falschen Installierung der Produkte oder der Software
  - der mechanischen, physischen, chemischen Beschädigungen, u.ä.
3. Esperanza übernimmt keine Haftung für entstandene Schäden betreffend Geschäftsverlust, Verlust von Daten, Gewinnen oder für solche Schäden, die aus der Anwendung von Esperanza - Produkten in der Zusammenarbeit mit anderen Geräten resultieren.
4. Produkte mit zerstörten / beschädigten Siegeln, Aufklappen und Produkte, die hochgradig abgenutzt sind.

Auf alle Esperanza – Produkte wird eine Herstellergarantie von 2 Jahren erteilt. Alle Produkte besitzen notwendige Sicherheitsbescheinigungen.



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten im Hausmüll untersagt. Die Bauteile unterliegen dem Recycling und sollen getrennt entsorgt werden. Andernfalls können gefährliche und gesundheitsschädliche Stoffe freigesetzt werden, die eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Das Gesetz verpflichtet jeden Verbraucher, unnötige oder gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte an die Hersteller, Handelsvertreter oder Abfallbehandlungsanlagen zurückzugeben. Die genauen Bedingungen werden durch die Vorschriften des jeweiligen Landes reguliert. Dieses Symbol auf Produkten oder deren Anleitung weist auf die Entsorgung hin. Dank der richtigen Mülltrennung sowie der Einhaltung von Vorschriften über das Recycling trägt jeder Verbraucher somit zum Umweltschutz bei.

## GARANZIA

1. La garanzia viene concessa dalla Esperanza sp.j. Poterek con sede: via Poznańska 129/133, 05-850 Varsavia, Tel. assistenza tecnica: 022-7213571 int. 10 – detta di seguito la Esperanza.
2. La presente garanzia attribuisce all'acquirente i diritti e le facoltà da esercitare nei confronti della Esperanza. La garanzia in oggetto deve essere letta con attenzione, in quanto nel caso delle pretese avanzate nei confronti della Esperanza verrà inteso che l'utente ha preso conoscenza delle condizioni della garanzia e le ha accettate.
3. La Esperanza garantisce che ogni prodotto, compreso l'equipaggiamento presente nella confezione, è libero da difetti di materiale e da difetti concernenti l'esecuzione, a condizione dell'utilizzo normale conforme alla destinazione.
4. Nel caso del verificarsi del danneggiamento nel corso del periodo di garanzia la Esperanza, a sua libera discrezione, procederà a riparare ovvero a sostituire il prodotto con il prodotto nuovo, utilizzando le parti nuove ovvero rinnovate in fabbrica. Nel caso dell'utilizzo delle parti rinnovate in fabbrica la Esperanza garantisce che essi possederanno le proprietà identiche ai nuovi prodotti.
5. Il prodotto difettoso dovrà essere restituito insieme con avviso di ricevimento, fattura commerciale o qualsiasi altra prova di acquisto al luogo di acquisto. Esso dovrebbe includere tutti gli accessori collegati in imballaggio originale. Esperanza ha diritto di rifiutare la garanzia se mancheranno gli accessori.
6. Esperanza è impegnata a rispondere al reclamo entro 14 giorni di calendario dalla notifica nel punto di vendita. Esperanza riparerà il prodotto difettoso nel più breve tempo possibile. Se sarà necessario importare dall'estero di tutte le parti necessarie per riparare questo periodo può essere prorogato.
7. Nel caso in cui si renda necessario sostituire il prodotto con il nuovo prodotto, la Esperanza si riserva il diritto a sostituirlo con il modello più moderno, dalle caratteristiche simili, se è stato introdotto in commercio ed ha sostituito il modello precedente del prodotto.
8. Nel caso della presentazione delle pretese viene inteso che l'acquirente ha espresso il consenso affinché la riparazione e la sostituzione (a seconda dell'accessibilità del prodotto), in funzione di quanto definito dagli addetti all'assistenza tecnica, costituisca il mezzo unico ed esclusivo per la rivendicazione dei diritti di garanzia nei confronti della Esperanza.

## ESCLUSIONI:

### La Garanzia non contempla:

1. I prodotti non fabbricati dalla Esperanza.
2. I prodotti che sono stati danneggiati ovvero possedevano i difetti in seguito a:
  - l'utilizzo nel modo diverso dalla loro destinazione normale,
  - la modifica o l'intervento nella struttura interna dell'impianto,
  - la loro riparazione nei punti di assistenza tecnica non autorizzati ovvero dall'assistenza tecnica diversa dall'assistenza tecnica della Esperanza,
  - la custodia, il trasporto o l'imballaggio non adeguati,
  - l'installazione non corretta dei prodotti o del software,
  - i danneggiamenti meccanici, fisici, chimici, ecc.
3. La Esperanza non risponde per i danni sorti, concernenti la perdita del business, dei dati, degli utili ovvero per i danni risultanti dall'utilizzo dei prodotti Esperanza in collaborazione con altri impianti.
4. I prodotti con i sigilli, adesivi rotti ed i prodotti in gran misura consumati.

Tutti i prodotti Esperanza sono soggetti alla garanzia del produttore della durata di 2 anni e posseggono i certificati di sicurezza indispensabili.



### Simbolo della raccolta selettiva dell'attrezzatura usata nei Paesi Europei.

Il simbolo del cestino sulla confezione significa che il prodotto in questione non può essere buttato via insieme ai rifiuti domestici. L'eliminazione non corretta di questo tipo di rifiuti può avere impatto negativo sull'ambiente e sulla salute di altre persone. Il prodotto va consegnato in un apposito punto di raccolta dell'attrezzatura elettrica ed elettronica, al fine di procedere al suo riciclaggio. Per ottenere maggiori informazioni sui punti in cui può essere consegnata l'attrezzatura usata, si chiede di contattare il venditore, l'ufficio locale del comune, l'azienda di smaltimento rifiuti ovvero l'azienda dedicata all'eliminazione di rifiuti domestici.



Benannt durch/Designated by  
Zentralstelle der Länder  
für Gesundheitsschutz  
bei Arzneimitteln und  
Medizinprodukten  
www.zlg.de  
ZLG-BS-244.10.08



Product Service

## EC Certificate

Production Quality Assurance System  
Directive 93/42/EEC on Medical Devices (MDD), Annex V  
(Devices in Class IIa, IIb or III)

No. G2 084846 0006 Rev. 00

### Manufacturer:

**Shenzhen VCare Technology Co., Ltd.**  
201, No. 1, Building F  
472-9 JingBi Road  
BiLing Community, BiLing Street  
Pingshan District  
518118 Shenzhen  
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

### Product

### Category(ies):

**Infrared Thermometers**

The Certification Body of TÜV SÜD Product Service GmbH declares that the aforementioned manufacturer has implemented a quality assurance system for manufacture and final inspection of the respective devices / device categories in accordance with MDD Annex V. This quality assurance system conforms to the requirements of this Directive and is subject to periodical surveillance. For marketing of class IIb and III devices an additional Annex III certificate is mandatory. See also notes overleaf.

### Report No.:

GZ1910301

### Valid from:

2019-12-03

### Valid until:

2024-03-23

### Date,

2019-12-03

Christoph Dicks

Head of Certification/Notified Body



Production Quality Assurance System  
Directive 93/42/EEC on Medical Devices (MDD), Annex V  
(Devices in Class IIa, IIb or III)

**Facility(ies):**

Shenzhen VCare Technology Co., Ltd.  
201, No. 1, Building F, 472-9 JingBi Road, BiLing Community,  
BiLing Street, Pingshan District, 518118 Shenzhen, PEOPLE'S  
REPUBLIC OF CHINA



## DECLARATION OF CONFORMITY

We, the manufacturer:

**SHENZHEN VCARE TECHNOLOGY CO.,LTD**

201, No.1, Building F, 472-9 JingBi Road, BiLing Community, BiLing Street, Pingshan District,  
518118 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Herewith declares that:

Product description: INFRARED THERMOMETER  
Model Number: DT-8806C

are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the following  
directives and norms/standards:

**93/42/EEC for Medical Devices, Annex V**  
**(Devices in class IIa, IIb or III)**

Year of issue (last 2 digits):14

Manufacturers/Authorised representative



## MODEL IDENTITY DECLARATION

We, the manufacturer:

**SHENZHEN VCARE TECHNOLOGY CO.,LTD**

201, No.1, Building F, 472-9 JingBi Road, BiLing Community, BiLing Street, Pingshan District,  
518118 Shenzhen, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

hereby declare that following product:

Product description: INFRARED THERMOMETER  
Model Number: DT-8806C

Is technically identical with the following product imported from our company by EDC Poterek Sp.  
Jawna company:

Product description: INFRARED THERMOMETER  
Model Number: ECT002  
Trademark: ESPERANZA

Manufacturer authorized representative



